

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Program postuniversitar
Programul de studii	Program de conversie profesională Limba și literatura franceză

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	PRACTICA LIMBII FRANCEZE: EXPRIMARE SCRISA (I)				
Anul de studiu	I	Semestrul	I	Tipul de evaluare	V
Regimul disciplinei	Categoriza formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară				DS
	Categoriza de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă				DOB

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână		Curs	-	Seminar	-	Laborator/ Lucrări practice	4	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	56	Curs	-	Seminar	-	Laborator/ Lucrări practice	56	Proiect	-

Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiu individual	66
II.b) Tutoriat (pentru ID)	-
III. Examinări	3
IV. Alte activități (precizați):	-

Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)	66
Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV)	125
Numărul de credite	5

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/generale	CP1 Traduce texte; CP2 Își actualizează competențele lingvistice; CP3 Aplică reguli de gramatică și ortografie; CP5 Stăpânește normele lingvistice; CP6 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor; CP8 Păstrează sensul discursului original; CP10 Sintetizează informații.
Competențe transversale	CT1. Se adaptează la schimbare CT2. Respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale.

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A(Franceză) și B (Engleză/Germană/Italiană/Spaniolă) și le descrie caracteristicile.	Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.	Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Dobândirea de către studenți a competențelor de exprimare orală și scrisă în limba franceză, la minimum nivelul B1.
-----------------------------------	---

7. Conținutul predării și învățării

Aplicații (lucrări practice)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1 ES: Particularități ale exprimării scrise în presa franceză contemporană.	2	- audiere, lectură, traducere și analiză de text; - vizionare și analiză de documente audio-vizuale;	Fișa disciplinei, lucrări din bibliografie, fișe https://flsc.usv.ro/biblioteca-virtuala-a-facultatii-de-litera-si-stiinta-ale-comunicarii/
Săptămâna 2 ES: Grupul nominal: particularități de folosire în titlurile din presa franceză contemporană.	2	- conversație euristică; - dictări; - exerciții (cu alegere multiplă, adevărat/fals, lacunare, puzzle, etc.)	Prezentare vloguri, podcasturi, interviuri, conferințe, dezbateri televizate etc.
Săptămâna 3 ES: Grupul nominal : particularități de folosire în articolul informativ.	2	- brainstorming; - jocuri diverse (jocuri pe roluri, mima, „le jeu du cadavre exquis”, etc.)	Vizionare de scurte secvențe din <i>Avarul</i> cu Louis de Funès; prezentarea gesturilor și ticurilor verbale franțuzești
Săptămâna 4 ES: Pronumele personale și rolul lor în coerența discursului mediatic.	2	- dezbateri/ sistemizare - problematizare	Înregistrări, interviuri cu personalități
Săptămâna 5-6 ES: Pronumele relative și rolul lor în coerența discursului mediatic.	4		Jocuri pe roluri pe tema orientării în spațiu; momentele principale ale zilei, zilele săptămânii, lunile anului. <i>Expresia Il y a</i>
Săptămâna 7 ES: Particularități ale frazei asertive în limba franceză : ordinea cuvintelor	2		Jocuri pe roluri pe tema unui obiect pierdut/a unei persoane dispărute/a animalului favorit; descrierea casei/camerei.
Săptămâna 8 ES: Rolul argumentativ al negației în articolele de tip editorial.	2		Jocuri pe roluri pe tema închirierii/cumpărării unui spațiu/a unui obiect cu specificarea dimensiunilor.
Săptămâna 9 ES: Afirmare și negație în construirea opiniei personale.	2		Vizionare fragment dintr-o dezbateri televizată. Simularea unei dezbateri pe o temă aleasă de cursanți
Săptămâna 10 ES: Diateza pasivă și rolul ei în transmiterea informației în mass-media.	2		Cântecul <i>Je veux cu Zaz</i> . Jocuri pe roluri.
Săptămâna 11 EO: A vorbi despre cantități (articolul partitiv) (Cumpărături, rețete...) ES: Timpurile modului indicativ folosite în articolele de informare.	2		Jocuri pe roluri. Vizionare clipuri scurte de rețete de bucătărie.
Săptămâna 12 ES: Structuri imperative în articolele de presă.	2		Monolog individual. Cântecul <i>Ne me quitte pas</i> cu Jacques Brel.
Săptămâna 13 ES: Modul condițional în articolele de presă. Valori particulare	2		Înregistrări video, audio (podcasturi), fișe
Săptămâna 14 ES: Valori ale interogației în articolele de presă.	2		
Bibliografie minimală recomandată			
GANCZ, Andrei și Margareta, FRANCHON, Marie-Claude, 1999, <i>Dites-le en français – Ghid al actelor de vorbire</i> , București, Corint. LANCIEN-DESPERT, Brigitte, 2020, <i>Perfectionner son expression écrite. Les astuces pour maîtriser le français</i> , Paris, Ellipses, 199p., (III 26388; 81(075.8)/L19) ROUAIX,Paul, 2021, <i>Dictionnaire des idées suggérées par les mots : trouver le mot juste</i> , Paris, Armand Colin, Le Livre de Poche, 575 p., (I 16082; 81'36(FR)/R85) www.tv5.monde www.lepointdufle.net https://www.francaisavec pierre.com/ https://www.youtube.com/@professeurfrançais_guillaume https://parlez-vous-french.com/cours-de-francais-en-ligne/ https://courses.innerfrench.com/produit/build-a-strong-core-online-french-course/			

8. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Laborator/ Lucrări practice	<ul style="list-style-type: none"> - Participarea activă la cursul practic (CT1, CT2); - Corectitudinea cunoștințelor (CP2, CP3, CP5) - Adaptarea structurilor lingvistice la registrul de limbă specific situației de comunicare (CP6, CT1, CT2) - Coeziunea și coerența discursului oral și scris, fluența în exprimare orală (CP2, CP10); 	Evaluare pe parcurs Prezentare orală, susținere dialog Verificarea temelor în scris	50% (25% EO, 25% ES)
	<ul style="list-style-type: none"> - Adecvarea discursurilor (monologale sau în interacțiune, scrise sau orale) la situația de comunicare (CP2); - Redarea sensului original al discursului tradus (CP1, CP8) - Capacitatea de documentare, prin identificarea și utilizarea onestă a unor resurse recente (CT1); 	Evaluare finală Probă orală de evaluare a cunoștințelor de EO Probă scrisă de evaluare a cunoștințelor de ES	50% (25% EO, 25% ES)

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
23.09.2025		Lectort univ. dr. Cristina Țurac

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
23.09.2025	Lector univ. dr. Mariana Șovea

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
23.09.2025	Conf. univ. dr. Olga GANCEVICI

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. univ. dr. Daniela-Viorica PETROȘEL